



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 December 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 95(а) повестки дня

**Окружающая среда и устойчивое развитие:
осуществление Повестки дня на XXI век
и Программа действий по дальнейшему
осуществлению Повестки дня на XXI век**

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-ном Навидом Ханифом (Пакистан) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/55/L.15

Десятилетний обзор хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Генеральная Ассамблея,

напоминая о решениях Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро 3-14 июня 1992 года, и девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоялась в Нью-Йорке 23-28 июня 1997 года,

напоминая также, что Повестка дня на XXI век¹ и Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию² должны служить основой для рассмотрения других решений Конференции, а также новых задач и возможностей, возникших с момента проведения Конференции,

ссылаясь далее на свои резолюции 53/188 и 54/218 о деятельности по осуществлению и в развитие решений Конференции и специальной сессии, а также на свою резолюцию 55/2,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I, Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

² Там же, приложение I.

ссылаясь на решение 8/1 Комиссии по устойчивому развитию о подготовке к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции³,

напоминая также о том, что в главе 33 Повестки дня на XXI век Глобальный экологический фонд назван одним из источников финансирования деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век,

напоминая далее о значении главы 34 Повестки дня на XXI век для развивающихся стран,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря об обеспечении эффективной подготовки десятилетнего обзора прогресса, достигнутого в осуществлении решений Конференции и девятнадцатой специальной сессии⁴,

с удовлетворением принимая к сведению также Мальмёнскую декларацию министров, принятую на шестой специальной сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁵,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на многие успешные и продолжающиеся усилия международного сообщества со времени Стокгольмской конференции и достижение определенного прогресса, тревожными темпами продолжается ухудшение состояния окружающей среды и базы природных ресурсов, обеспечивающих жизнь на Земле,

вновь подтверждая политическое значение предстоящего десятилетнего обзора прогресса, достигнутого со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и подчеркивая, что основное внимание в рамках этого обзора должно быть сосредоточено на осуществлении Повестки дня на XXI век и других решений Конференции, а также Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии в 1997 году⁶,

учитывая, что в ходе ее основной деятельности должны приниматься во внимание, при необходимости, относящиеся к устойчивому развитию решения других конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и деятельность по их осуществлению,

учитывая далее, что национальные доклады, которые были подготовлены правительствами за период с 1992 года об осуществлении Повестки дня на XXI век на национальном уровне и в подготовку которых внесли вклад основные группы, могут служить достаточно хорошей основой для руководства подготовительными процессами на национальном уровне,

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 29 (E/2000/29)*, глава I.B.

⁴ A/55/120.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/55/25)*, приложение I, решение SS.VI/1.

⁶ Резолюция S-19/2, приложение.

вновь подтверждая, что Повестка дня на XXI век и Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию не должны пересматриваться и что в рамках обзора должны быть определены меры по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и других решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, включая источники финансирования,

1. *постановляет* организовать десятилетний обзор прогресса, достигнутого в осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в 2002 году на высшем уровне в целях подтверждения глобальной приверженности устойчивому развитию и с признательностью принимает великодушное предложение Южной Африки провести эту встречу на высшем уровне у себя в стране;

2. *постановляет также* назвать эту встречу Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию;

3. *постановляет далее*, что основное внимание в рамках обзора будет сосредоточено на выявлении достижений и областей, где необходимы дальнейшие усилия в целях осуществления Повестки дня на XXI век¹ и других решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и что он должен быть нацелен на принятие практических решений в областях, где необходимы дальнейшие усилия в целях осуществления Повестки дня на XXI век, рассмотрение в рамках Повестки дня на XXI век новых задач и возможностей и, в итоге, подтверждение политической приверженности и поддержки устойчивому развитию в соответствии, среди прочего, с принципом общей, но дифференцированной ответственности;

4. *постановляет*, что в ходе встречи на высшем уровне, включая ее подготовительный процесс, должна быть обеспечена сбалансированность между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды, поскольку они являются взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития;

5. *подчеркивает* важное значение скорейшей и эффективной подготовки к встрече на высшем уровне и всеобъемлющей оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век и других решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на местном, национальном, региональном и международном уровнях правительствами и системой Организации Объединенных Наций для обеспечения высококачественной подготовки к процессу обзора и приветствует уже проведенные подготовительные мероприятия;

6. *приветствует* осуществляемую на региональном уровне в тесном сотрудничестве с соответствующими региональными комиссиями деятельность по выполнению программ действий в целях устойчивого развития, которая может внести существенный вклад в процесс подготовки и проведения самой встречи;

7. *приветствует также* деятельность, осуществляемую Секретариатом Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой

развития Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями и секретариатами конвенций, связанных с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также с другими соответствующими организациями, учреждениями и программами в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, включая международные и региональные финансовые учреждения, в том числе Глобальный экологический фонд, по содействию подготовительным мероприятиям, особенно на национальном и региональном уровнях, на согласованной и взаимодополняющей основе;

8. *приветствует далее* доклад Глобального экологического фонда Генеральной Ассамблеи о его вкладе в осуществление Повестки дня на XXI век и отмечает помощь, оказываемую Фондом в осуществлении Повестки дня на XXI век на национальном уровне;

9. *приветствует* принятое Глобальным экологическим фондом на его последнем совещании 1-3 ноября 2000 года решение просить Директора-исполнителя изучить наиболее оптимальные пути укрепления деятельности Фонда по оказанию помощи пострадавшим странам, особенно в Африке, в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁷, учитывая третье пополнение Фонда;

10. *приветствует также* начало третьего пополнения ресурсов Целевого фонда Глобального экологического фонда и призывает все страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, вносить взносы в рамках третьего пополнения и обеспечить его успешное завершение и просит Фонд представить в рамках обзора 2002 года доклад о ходе переговоров о пополнении;

11. *предлагает* соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям, участвующим в осуществлении Повестки дня на XXI век, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Глобальный экологический фонд и Программу развития Организации Объединенных Наций, а также конвенции, связанные с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, принимать всестороннее участие в десятилетнем обзоре хода осуществления Повестки дня на XXI век, включая подготовку докладов для представления Комиссии по устойчивому развитию на ее десятой сессии и встрече на высшем уровне в 2002 году, с тем чтобы отразить накопленный ими опыт и извлеченные уроки, а также внести идеи и предложения относительно перспектив дальнейшей реализации Повестки дня на XXI век в соответствующих областях;

12. *предлагает* всем основным группам, определенным в Повестке дня на XXI век, вносить действенный вклад и принимать активное участие на всех этапах подготовительного процесса в соответствии с правилами и процедурами Комиссии по устойчивому развитию, а также установившейся практикой участия и вовлечения основных групп;

⁷ A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

13. *постановляет*, что заседания десятой сессии Комиссии по устойчивому развитию будут преобразованы в заседания подготовительного комитета открытого состава, что обеспечит всестороннее и эффективное участие всех государств — членов Организации Объединенных Наций и государств — членов специализированных учреждений, а также других участников в работе Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и дополнительными процедурными механизмами, установленными Советом для Комиссии по устойчивому развитию в его решениях 1993/215 и 1995/201;

14. *предлагает* региональным группам выдвинуть своих кандидатов в бюро десятой сессии Комиссии по устойчивому развитию к концу 2000 года, с тем чтобы они смогли принять участие в ее подготовке до проведения первого заседания подготовительного комитета;

15. *постановляет*, что Комиссия, действуя в качестве подготовительного комитета, должна:

а) провести всеобъемлющий обзор и оценку осуществления Повестки дня на XXI век и других решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе результатов национальных оценок и субрегиональных и региональных подготовительных совещаний, документации, которая будет подготовлена Генеральным секретарем совместно с руководителями целевых групп, и других материалов, представленных соответствующими международными организациями, а также на основе материалов, представленных основными группами;

б) определить основные достижения и извлеченные уроки в ходе осуществления Повестки дня на XXI век;

в) выявить основные препятствия на пути осуществления Повестки дня на XXI век и предложить для принятия конкретные меры ограниченной продолжительности и организационные и финансовые потребности, а также определить источники такой поддержки;

г) рассмотреть новые проблемы и возможности, которые возникли со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в рамках Повестки дня на XXI век;

д) рассмотреть пути укрепления организационной основы устойчивого развития, а также оценить и определить роль и программу работы Комиссии по устойчивому развитию;

е) рассмотреть вопрос об аккредитации для участия в подготовительном процессе и встрече на высшем уровне соответствующих неправительственных организаций, которые не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, и принять по нему решение;

ж) предложить предварительную повестку дня и возможные основные темы для встречи на высшем уровне на основе итогов подготовительных мероприятий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, а также с учетом вклада основных групп;

h) предложить правила и процедуры для участия представителей основных групп во встрече на высшем уровне с учетом правил процедур, применявшихся на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

i) выполнять любые другие функции, которые могут потребоваться в связи с подготовительным процессом;

16. *постановляет также* провести, как это рекомендовано Комиссией по устойчивому развитию в ее решении 8/18, в течение трех дней заседания десятой сессии Комиссии, с тем чтобы Комиссия смогла, таким образом, приступить к своей работе в качестве подготовительного комитета для встречи на высшем уровне в 2002 году, и в связи с этим предлагает Комиссии начать организационную работу, с тем чтобы:

a) избрать из числа всех государств бюро в составе десяти членов по два представителя от каждой географической группы, один из которых будет избран Председателем, а другие — заместителями Председателя, и один из которых будет также выполнять функции Докладчика;

b) рассмотреть ход подготовки на местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях, а также подготовительные мероприятия основных групп;

c) определить, с учетом положений пункта 20 ниже, конкретные формы проведения ее будущих подготовительных заседаний;

d) рассмотреть процесс своевременной разработки повестки дня и определения возможных основных тем для встречи на высшем уровне;

17. *постановляет далее*, что в 2002 году Комиссия по устойчивому развитию, действуя в качестве подготовительного комитета для встречи на высшем уровне, проведет три дополнительные сессии, как это предусмотрено ниже:

a) на своих первой и второй основных подготовительных сессиях, которые будут проведены в январе и марте 2002 года, соответственно, подготовительный комитет проведет всеобъемлющий обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁶. На своей второй основной сессии подготовительный комитет согласует текст документа, содержащего результаты этого обзора и оценки, а также выводы и рекомендации в отношении дальнейших мер;

b) в ходе третьей и последней основной подготовительной сессии, которая будет проведена на уровне министров в мае 2002 года, на основе согласованного текста такого документа будет подготовлен краткий документ, в котором будет подчеркнута необходимость формирования глобального партнерства для достижения целей устойчивого развития, вновь подтверждена необходимость применения комплексного и стратегически ориентированного подхода к осуществлению Повестки дня на XXI век и будут рассмотрены основные задачи и возможности международного сообщества в этой области.

⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 99 (E/2000/29)*, глава I, раздел В.

Этот документ, который будет представлен для дальнейшего обсуждения и принятия на встрече на высшем уровне в 2002 году, должен обеспечить подтверждение на самом высоком политическом уровне глобальной приверженности делу развития партнерских отношений между Севером и Югом и возросшей решимости международного сообщества добиваться ускоренного осуществления Повестки дня на XXI век и содействовать устойчивому развитию;

18. *постановляет* организовать третью и последнюю основную подготовительную сессию на уровне министров в Индонезии и с признательностью принимает великодушное предложение Индонезии провести ее у себя в стране;

19. *подчеркивает*, что подготовительные заседания и сама встреча на высшем уровне в 2002 году должны носить транспарентный характер и обеспечивать эффективное участие и вклад со стороны правительств и региональных и международных организаций, включая финансовые учреждения, а также вклад и активное участие основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век;

20. *приветствует* учреждение целевого фонда, настоятельно призывает международных и двусторонних доноров и другие страны, которые в состоянии сделать это, оказать поддержку в подготовке к проведению десятилетнего обзора посредством внесения добровольных взносов в этот целевой фонд, а также содействовать участию представителей развивающихся стран в подготовительном процессе на региональном и международном уровнях и в проведении самой встречи на высшем уровне в 2002 году и призывает вносить добровольные взносы для содействия участию основных групп из развивающихся стран в подготовительных процессах на региональном и международном уровнях и в проведении самой встречи на высшем уровне в 2002 году;

21. *предлагает* Генеральному секретарю представить доклад о ходе подготовки к проведению встречи на высшем уровне в 2002 году для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят шестой сессии, учитывая, среди прочего, результаты проведения соответствующих региональных совещаний;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта «Окружающая среда и устойчивое развитие» подпункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век».